

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 28 (2001)
Heft: 6

Artikel: www.swissinfo.org nun auch auf Chinesisch
Autor: Dudle-Crevoisier, Christine
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-911050>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

www.swissinfo.org nun auch auf Chinesisch

Die Multimedia-Plattform von swissinfo/Schweizer Radio International (SRI) wurde um eine neunte Sprache bereichert: Chinesisch. Die am 11. September 2001 offiziell gestartete neuste Site von swissinfo will dem chinesischen Publikum die helvetische Kultur und Gesellschaft näher bringen. Sie bietet eine breite Palette an Informationen und Diensten, insbesondere in den Gebieten Tourismus und Erziehung.

Im Vergleich zu den anderen Webseiten von www.swissinfo.org legt die chinesische Site einen besonderen Akzent auf die Dienstleistungen. «Wir wollen die Schweiz in einem Land bekannt machen, das für uns in den kommenden Jahren an Bedeutung gewinnen wird, namentlich im Sektor Tourismus», betont Patrik Mühle- mann, der Webmaster für die chinesische Site. So hilft die Reiserubrik den Surfern bei der Vorbereitung ihrer Ferien- oder Geschäftsreise mit Auskünften über Visaformalitäten und Transportmittel, aber auch mit interakti-

ven Landkarten und den Wechselkursen für die wichtigsten Währungen. Unter der Rubrik «Kultur und Bildung» findet der Besucher unter anderem detaillierte Informationen über die Zulassungsbedingungen an Schweizer Schulen und Universitäten. Ergänzt wird die Seite mit Texten und Biografien schweizerischer Autorinnen und Autoren. Doch das Angebot der chinesischen Site geht noch weiter: Hier finden sich auch aktuelle Informationen aus Politik, Wirtschaft und Sport in der Schweiz und in der Welt. Dazu kommen die sonstigen Dienste von www.swissinfo.org, darunter eine kostenlose E-Mail-Adresse, wichtige Links und eine Suchmaschine.

Erfolg für Schweizer Offensive in China

Die chinesische Ausgabe von www.swissinfo.org wurde vom 11. bis 21. September 2001 den Internetgemeinden von Shanghai und Peking vorgestellt. «Das Echo ist sehr positiv und beweist, dass wir uns nicht getäuscht haben», erklärt Patrik Mühle- mann. «Die Chinesen haben sich auf unsere Rubriken über Tourismus, Kultur und

Bildung förmlich gestürzt.» Beflügelt von diesem Erfolg, wird swissinfo den eingeschlagenen Weg weiterverfolgen. Beabsichtigt sind ein Ausbau des Tourismusangebots und eine detaillierte Präsentation des schweizerischen Erziehungswesens. «Der Einsatz lohnt sich, besonders im Bereich der Hotellerie, die jährlich rund tausend chinesische Studenten beherbergt», erklärt Patrik Mühle- mann. Besonderen Wert legt er auch auf den multimedialen Charakter der neuen Site von swissinfo. Im Angebot figuriert eine Reihe von adaptierten Reportagen von Swiss- World, dem 30-minütigen Fernsehmagazin, das swissinfo/SRI jeden Monat im Auftrag von «Präsenz Schweiz» (PRS) produziert.

Entdecken Sie die Schweiz auf Arabisch

Auf der arabischen Site von www.swissinfo.org präsentiert sich die Reiserubrik in neuem Gewand. Auf einen Klick finden Surfer eine Fülle touristischer Dienstleistungen und allgemeiner Informationen über die Schweiz. In ihrer neuen Präsentation ergänzt diese Site das Angebot der multi-

medialen Plattform von swissinfo/Schweizer Radio International (SRI) auf Arabisch.

Dieses Fenster öffnet sich nicht nur auf die wichtigsten Aspekte der Schweizer Gesellschaft, Kultur und Politik, sondern bietet darüber hinaus eine Vielzahl von Diensten. Das Organisieren eines Aufenthalts in der Schweiz wird zum Kinderspiel dank einer Datenbank mit mehr als 600 touristischen Links (Flughäfen, Bahn- und Postautoverbindungen usw.). Dank des abgebildeten Hotelführers finden Besucher problemlos eine Unterkunft nach ihrem Geschmack. Die Landkarten erleichtern die Vorbereitung des Reiseprogramms und erlauben namentlich das Lokalisieren der hauptsächlichen Tourismusattraktionen in der Schweiz. Eine Fragerubrik, eine Distanztabelle und ein Postkartenset ergänzen das Angebot.

Information

Christine Dudle-Crevoisier

Head of Communication & Marketing
swissinfo/Schweizer Radio International,
ein Unternehmen der SRG SSR idée suisse
E-Mail: christine.dudle@swissinfo.ch
Tel.: ++41 79 358 06 30

◀ Die Rubrik «Kultur und Erziehung» zählt zu den Stärken der chinesischen Site von swissinfo.

▲ Die Tourismusrubrik auf Arabisch ist eine wertvolle Informationsquelle für die ausländischen Touristen in der Schweiz.